

# Canon EF<sup>S</sup> LENS

## EF-S18-55mm f/4-5.6 IS STM



**IMAGE STABILIZER**

**GER**

Bedienungsanleitung

# Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben.

Das Canon EF-S18-55mm 1:4-5,6 IS STM ist ein Standard-Zoomobjektiv für EOS-Kameras\*, die EF-S-Objektive unterstützen.

\* Das Objektiv kann nur mit kompatiblen EOS-Kameras verwendet werden. Hinweise zur Kompatibilität finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera, im Produktkatalog oder auf der Canon-Website.

- "IS" steht für "Image Stabilizer" (Bildstabilisator).
- "STM" steht für Schrittmotor.

## Kamerafirmware

- Bitte verwenden Sie die neueste Version der Firmware für die verwendete Kamera. Einzelheiten darüber, ob die Firmware der neuesten Version entspricht, sowie zur Aktualisierung der Firmware finden Sie auf der Canon-Website.

## In dieser Anleitung verwendete Symbole



Warnhinweise zur Vermeidung von Objektiv- oder Kamerastörungen bzw. -schäden.



Zusätzliche Hinweise zum Umgang und Fotografieren mit dem Objektiv.

# Sicherheitsvorkehrungen

Vorsichtsmaßnahmen, um sicherzustellen, dass die Kamera sicher benutzt wird. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Vergewissern Sie sich, dass alle Details beachtet werden, um Gefahren und Verletzungen des Benutzers und anderer Personen zu verhindern.

## **Warnung**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

- **Blicken Sie niemals durch das Objektiv bzw. durch die Spiegelreflexkamera direkt in die Sonne oder eine helle Lichtquelle.** Andernfalls kann dies zum Verlust der Sehfähigkeit führen. Es ist besonders gefährlich, durch das Objektiv direkt in die Sonne zu blicken.
- **Sowohl aufgesetzt als auch von der Kamera abgenommen darf das Objektiv ohne die schützenden Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall ausgesetzt werden.** Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

## **Vorsicht**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Verletzungen führen können.

- **Lassen Sie die Kamera nicht an Orten mit hohen oder niedrigen Temperaturen.** Das kann dazu führen, dass die Kamera extrem warm oder kalt wird und somit Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen, wenn die Kamera berührt wird.

## **Vorsicht**

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Sachschäden führen können.

- Das Objektiv darf keinesfalls übermäßiger Wärmebelastung ausgesetzt werden, wie etwa in einem Kfz bei direkter Sonneneinstrahlung. Durch hohe Temperaturen droht u. U. eine Fehlfunktion des Objektivs.

## Vorsicht bei der Handhabung

- Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Objektiv in einem luftdichten Kunststoffbeutel verstauen und es dann von einem kalten an einen warmen Ort bringen. Packen Sie das Objektiv erst aus, nachdem es sich der neuen Temperatur angepasst hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.
- Bitte lesen Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang mit dem Objektiv, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera aufgeführt sind.

### Bei der Aufnahme zu beachten

In dem Objektiv kommt ein Schrittmotor zum Einsatz, der die Fokusslinse bewegt, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, sowie zum Zoomen.

#### 1. Zurücksetzen der Fokusslinse beim Einschalten

Das Objektiv führt beim Einschalten der Kamera ein Zurücksetzen der Fokusslinse durch. Wenn das Objektiv an einer der folgenden Kameras\* angebracht ist, wird ein Zurücksetzen ausgeführt, ebenso wie bei der Wiederaufnahme des Betriebs nach einem ausgeschalteten Zustand.

- Beim Zurücksetzen verändert sich die Scharfeinstellung des Objektivs von scharf zu unscharf und zurück.

#### 2. Objektiv-Schlafmodus

Wenn die Kamera eingeschaltet ist, geht das Objektiv nach einer gewissen Zeit, in der es nicht bedient wird, in den Schlafmodus, um Strom zu sparen. Das Objektiv ist auch ständig im Schlafmodus, wenn die automatische Abschaltfunktion der Kamera aktiv ist. Die Fokusslinse wird nicht bewegt, wenn das Objektiv im Schlafmodus ist.

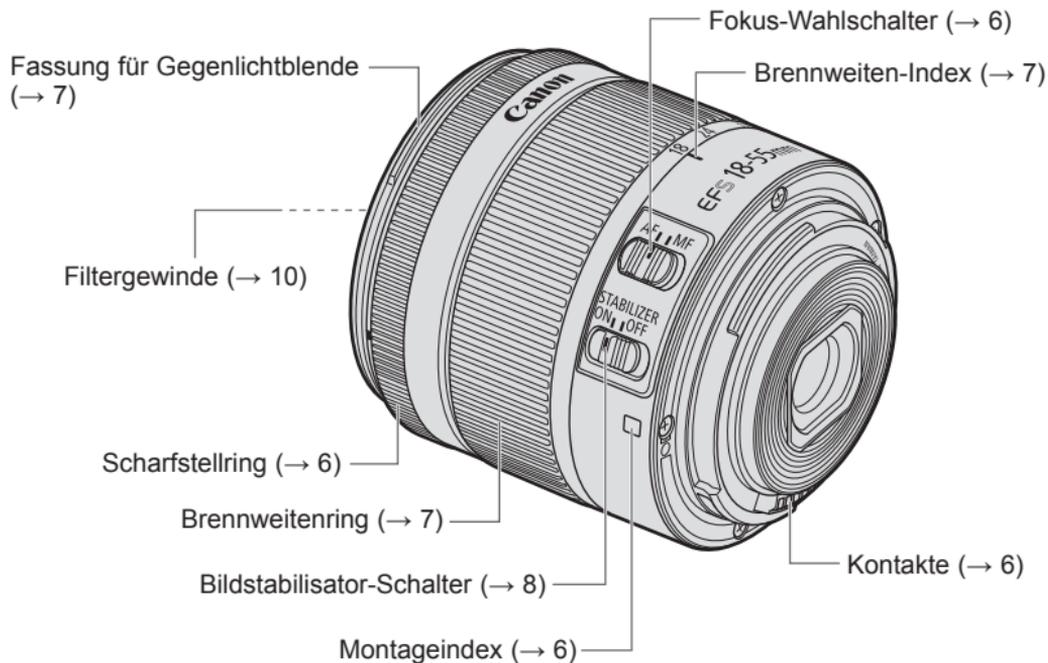
- Das Scharfstellen mit dem Scharfstellring ist nicht möglich, wenn das Objektiv im Schlafmodus ist.
- Die Scharfeinstellung des Objektivs verändert sich von scharf zu unscharf und wieder zurück, wenn im Schlafmodus der Brennweitenring gedreht wird.

Drücken Sie den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt, um den Schlafmodus zu verlassen.

\* Gilt für folgende Kameras:

EOS 7D Mark II, EOS 7D, EOS 70D, EOS 60D, EOS 60Da, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T5/1200D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL

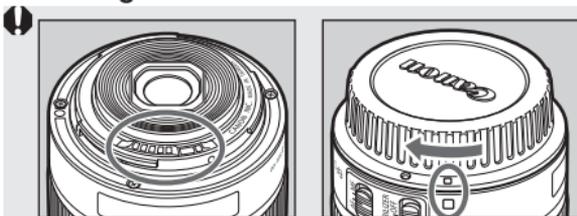
# Teilebezeichnungen



- Detaillierte Informationen finden Sie auf den in Klammern (→ \*\*) angegebenen Seiten.

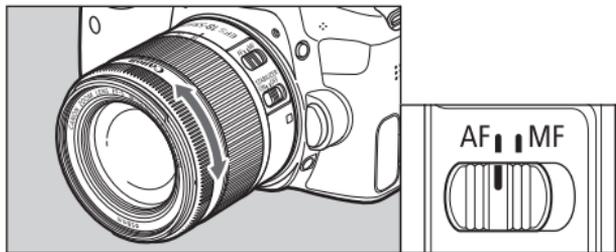
# 1 Ansetzen und Abnehmen des Objektivs

Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.



- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
- Kontakte, die verkratzt oder verschmutzt sind oder auf denen Fingerabdrücke sind, können zu fehlerhaften Anschlüssen oder Korrosion führen, was Fehlfunktionen zur Folge haben kann. Wenn die Kontakte verschmutzen, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.
- Setzen Sie den Objektivdeckel und den Staubdeckel auf, wenn Sie das Objektiv abnehmen. Richten Sie beim Anbringen des Staubdeckels den Objektivanschlussindex mit dem □ Index des Staubdeckels aus und drehen Sie wie in der Abbildung gezeigt im Uhrzeigersinn. Führen Sie beim Ablösen dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

# 2 Einstellen der Scharfeinstellbetriebsart

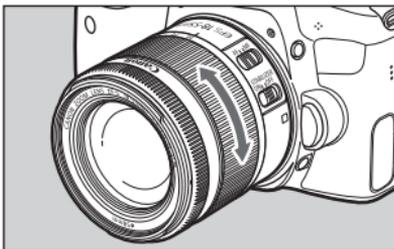


Zum Fotografieren mit automatischer Scharfeinstellung (AF) stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF. Wenn nur manuell scharfgestellt werden soll (MF), setzen Sie den Wahlschalter für den Fokusmodus auf MF und stellen Sie durch Drehen des Scharfstellrings scharf.

Wenn der AF-Betrieb auf [ONE SHOT] eingestellt ist, können Sie von Hand scharfstellen, indem Sie nach dem Ende der automatischen Scharfeinstellung den Auslöser weiter bis zum ersten Druckpunkt gedrückt halten (Manueller Vollzeit-Fokus). Es gibt Zeiten, in denen Änderungen der Kameraeinstellung erforderlich sind.

- Das schnelle Drehen am Scharfstellring kann eine verzögerte Fokussierung bewirken.
- Das Scharfstellen mit dem Scharfstellring ist nicht möglich, wenn die Kamera ausgeschaltet ist.

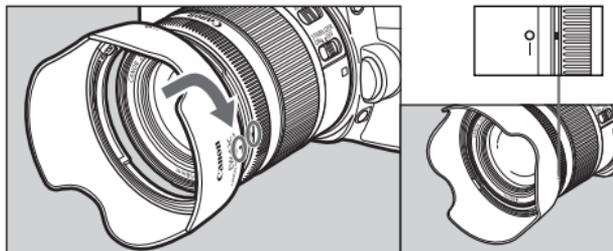
### 3 Zoomeinstellung



Drehen Sie zum Zoomen den Brennweitenring des Objektivs.

- Wählen Sie die gewünschte Brennweite vor der Scharfeinstellung. Wenn Sie zunächst scharfstellen und dann den Brennweitenring verschieben, kann die Einstellung unscharf werden.
- Das schnelle Drehen am Brennweitenring kann eine vorübergehende Bildunschärfe bewirken.
- Die Scharfeinstellung des Objektivs verändert sich von scharf zu unscharf und wieder zurück, wenn bei ausgeschalteter Kamera der Brennweitenring gedreht wird.
- Das Zoomen während der Bildbelichtung bewirkt eine verzögerte Fokussierung. Hierdurch werden alle während der Belichtung erfassten Lichtstreifen verwischt.

### 4 Gegenlichtblende (separat erhältlich)

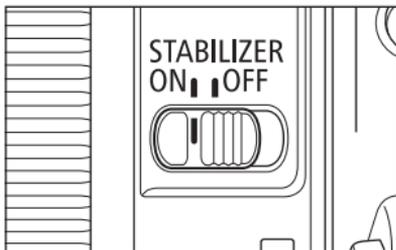


Die Gegenlichtblende EW-63C verhindert unerwünschten Lichteinfall und schützt die Vorderseite des Objektivs vor Regen, Schnee und Staub. Zum Aufsetzen fluchten Sie zunächst die Ansetzmarkierung der Gegenlichtblende mit dem roten Punkt vorn am Objektiv. Drehen Sie dann die Blende in Pfeilrichtung, bis sich der rote Punkt am Objektiv mit der Anschlagmarkierung der Gegenlichtblende deckt. Zur Aufbewahrung lässt sich die Gegenlichtblende umgekehrt auf das Objektiv aufsetzen.

- Wenn die Gegenlichtblende nicht richtig aufgesetzt wurde, kann es zu einer Vignettierung (Verdunkelung des Bildumrisses) kommen.
- Greifen und drehen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen die Basis der Gegenlichtblende. Wenn die Gegenlichtblende nah an der Kante angefasst und gedreht wird, kann sie unter Umständen verformt werden.

## 5 Bildstabilisator

Der Bildstabilisator kann in beiden Scharfeinstell-Betriebsarten (AF und MF) verwendet werden. Diese Funktion bietet je nach Aufnahmesituation (z. B. stillstehende Motive und Folgeaufnahmen) eine optimale Bildstabilisierung.



### 1 Stellen Sie den STABILIZER-Schalter auf ON.

- Zum Fotografieren ohne Bildstabilisierung stellen Sie den Schalter auf OFF.

### 2 Durch Antippen des Auslösers wird der Bildstabilisator aktiviert.

- Vergewissern Sie sich, dass das Bild im Sucher nicht wackelt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch, um die Aufnahme zu machen.

- ❗ ● Unscharfe Aufnahmen aufgrund einer Bewegung des Motivs kann der Bildstabilisator nicht kompensieren.
- Der Bildstabilisator ist u. U. nicht voll wirksam bei Aufnahmen, die aus einem heftig rüttelnden Kraftfahrzeug oder anderen Verkehrsmitteln gemacht werden.
- Der Bildstabilisator erfordert mehr Strom als beim normalen Fotografieren, weshalb weniger Aufnahmen und eine kürzere Filmaufnahmezeit möglich sind.

- 📄 ● Bei Aufnahmen stillstehender Motive wird Kameraverwackeln in allen Richtungen kompensiert.
- Kompensierung von vertikalem Kameraverwackeln bei Folgeaufnahmen in horizontaler Richtung und von horizontalem Kameraverwackeln bei Folgeaufnahmen in vertikaler Richtung.
- Bei Aufnahmen mit Stativ sollte der Bildstabilisator ausgeschaltet werden, um die Batterie zu schonen.
- Auch mit einem Einbeinstativ ist der Bildstabilisator so effektiv wie während der Aufnahme aus der freien Hand. Je nach den Aufnahmebedingungen gibt es jedoch Fälle, in denen der Bildstabilisatoreffekt geringer ist.
- Die Bildstabilisierungsfunktion arbeitet auch bei Verwendung des Objektivs mit einem Zwischenring EF12 II oder EF25 II.
- Der Bildstabilisator wird auch dann aktiviert, wenn Sie die Taste drücken, die mit den kundenspezifischen Funktionen der Kamera der AF-Funktion zugewiesen wurde.

## Bildstabilisator

Der Bildstabilisator dieses Objektivs ist insbesondere bei Freihandaufnahmen in den folgenden Situationen wirksam.



ON

OFF

- Bei schwachem Licht, wie zum Beispiel in Räumen oder nachts im Freien.
- An Orten, wo Aufnahmen mit Blitz untersagt sind, wie beispielsweise in Kunstmuseen und bei Bühnenaufführungen.
- An Orten, wo Sie keinen festen Stand haben.
- In Situationen, wo nicht mit kurzer Verschlusszeit fotografiert werden kann.



ON

OFF

- Beim Schwenken der Kamera für Serienaufnahmen bewegter Motive.

## 6 Filter (separat erhältlich)

Filter werden einfach in das Filtergewinde an der Vorderseite des Objektivs geschraubt.

- ! Nur ein Filter kann angebracht werden.
- Wird ein Polfilter benötigt, so wählen Sie den Circular Polarizing Filter PL-C B (58 mm) von Canon.
- Nehmen Sie die Gegenlichtblende beim Einstellen des Polfilters ab.

## 7 Vorsatzlinsen (separat erhältlich)

Bei Anbringen einer Vorsatzlinse 250D oder 500D (58 mm) sind Nahaufnahmen möglich. Dabei ist die Vergrößerung wie folgt.

- Vorsatzlinse 250D: 0,08- bis 0,37-fach
- Vorsatzlinse 500D: 0,04- bis 0,31-fach

! Im Interesse präziser Fokussierung empfiehlt sich der MF-Modus.

## 8 Zwischenringe (separat erhältlich)

Mit dem Zwischenring EF12 II oder EF25 II sind Vergrößerungsaufnahmen möglich. Dabei ergeben sich die folgenden Aufnahmedistanzen und Vergrößerungswerte.

		Einstellentfernungsbereich (mm)		Vergrößerung (×)	
		kürzeste Entfernung	größte Entfernung	kürzeste Entfernung	größte Entfernung
EF12 II	18mm	120	128	0,82	0,66
	55mm	175	344	0,55	0,23
EF25 II	18mm	Nicht kompatibel			
	55mm	160	231	0,91	0,51

! Im Interesse präziser Fokussierung empfiehlt sich der MF-Modus.

# Wichtigste technische Daten

<b>Brennweite, Blende</b>	18-55mm 1:4-5,6
<b>Aufbau</b>	12 Linsen in 10 Gruppen
<b>Kleinste Blende</b>	1:22-32
<b>Bildwinkel</b>	diagonal: 74° 20' - 27° 50', vertikal: 45° 30' - 15° 40', horizontal: 64° 30' - 23° 20'
<b>Naheinstellgrenze</b>	0,25 m
<b>Stärkste Vergrößerung</b>	0,25x (bei 55 mm)
<b>Bildfeld</b>	ca. 148 x 228 – 59 x 89 mm (bei 0,25 m)
<b>Filtergewinde</b>	58 mm
<b>Max. Durchmesser und Länge</b>	66,5 x 61,8 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 215 g
<b>Gegenlichtblende</b>	EW-63C (separat erhältlich)
<b>Objektivdeckel</b>	E-58 II
<b>Behälter</b>	LP1014 (separat erhältlich)

- Entspricht 29-88 mm beim Kleinbildformat (35 mm).
- Die Objektivlänge wird von der Bajonettfassung bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Bei angebrachten Objektivdeckeln müssen zu dieser Längenangabe 24,2 mm dazugezählt werden.
- Die Angaben für Größe und Gewicht beziehen sich nur auf das Objektiv, wenn nicht anders angegeben.
- Telekonverter sind nicht für dieses Objektiv geeignet.
- Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegeben. Die Kamera kompensiert Blendenabweichungen beim Heran- bzw. Wegzoomen automatisch.
- Ermittlung aller obigen Daten gemäß Canon-Messstandard.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

## Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in

Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

**Canon**